

Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

► **B**

KOMMISSIONENS DIREKTIV 95/13/EF

af 23. maj 1995

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 92/75/EØF for så vidt angår energimærkning af tørretumblere

(EFT L 136 af 21.6.1995, s. 28)

Ændret ved:

		nr.	Tidende side	dato
► A1	Akt vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union	L 236	33	23.9.2003



KOMMISSIONENS DIREKTIV 95/13/EF

af 23. maj 1995

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 92/75/EØF for så vidt angår energimærkning af tørretumblere

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til Rådets direktiv 92/75/EØF af 22. september 1992 ⁽¹⁾ om angivelse af husholdningsapparaters energi- og ressourceforbrug ved hjælp af mærkning og standardiserede vareoplysninger, særlig artikel 9 og 12, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge direktiv 92/75/EØF skal Kommissionen vedtage gennemførelsesdirektiver for husholdningsapparater, herunder tørretumblere;

tørretumblers energiforbrug tegner sig for en betydelig del af Fællesskabets samlede energiforbrug; mulighederne for at nedskære disse apparaters energiforbrug er betydelige;

Fællesskabet bekræfter interessen i et internationalt standardiseringssystem, som er i stand til at frembringe standarder, der faktisk bruges af alle parter i den internationale samhandel, og til at imødekomme de behov, EF's politik medfører, og Fællesskabet opfordrer derfor de europæiske standardiseringsorganisationer til at videreføre deres samarbejde med de internationale standardiseringsorganisationer;

Den Europæiske Standardiseringsorganisation (CEN) og Den Europæiske Komité for Elektroteknisk Standardisering (CENELEC) anerkendes som værende de organer, der er kompetente til at vedtage de harmoniserede standarder i overensstemmelse med de generelle retningslinjer for samarbejdet mellem Kommissionen og disse to organer, som blev undertegnet den 13. november 1984; i dette direktiv forstås ved en harmoniseret standard en teknisk specifikation (europæisk standard eller harmoniseringsdokument), som er vedtaget af CENELEC efter mandat fra Kommissionen i overensstemmelse med Rådets direktiv 83/189/EØF af 28. marts 1983 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter ⁽²⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 94/10/EF ⁽³⁾, samt i henhold til nævnte generelle retningslinjer;

de i dette direktiv indeholdte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det ved artikel 10 i direktiv 92/75/EØF nedsatte udvalg —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Dette direktiv gælder husholdningstørretumblere med almindelig el-nettilslutning. Apparater, der også kan benytte andre energikilder samt kombinerede vaskemaskiner/tørretumblere er ikke omfattet.

2. De oplysninger, som skal gives ifølge dette direktiv, måles i overensstemmelse med harmoniserede standarder, hvis referencenumre er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, og for hvilke medlemsstaterne har offentliggjort referencenumrene for de nationale standarder, som gennemfører disse harmoniserede standarder. Bestemmelser i dette direktiv, der kræver oplysninger om støj, finder kun anvendelse, når sådanne oplysninger kræves fremlagt ifølge artikel 3 i

⁽¹⁾ EFT nr. L 297 af 13. 10. 1992, s. 16.

⁽²⁾ EFT nr. L 109 af 26. 4. 1983, s. 8.

⁽³⁾ EFT nr. L 100 af 19. 4. 1994, s. 30.

▼B

Rådets direktiv 86/594/EØF ⁽¹⁾. Oplysningerne måles om nødvendigt som foreskrevet i nævnte direktiv.

3. De i stk. 2 omhandlede harmoniserede standarder skal udarbejdes efter mandat fra Kommissionen i overensstemmelse med direktiv 83/189/EØF.

4. Ved forhandler, leverandør, oplysningsskema, andre væsentlige ressourcer og supplerende oplysninger forstås det samme som i artikel 1, stk. 4, direktiv 92/75/EØF.

Artikel 2

1. Det tekniske dokumentationsmateriale, der omtales i artikel 2, stk. 3, i direktiv 92/75/EØF, skal indeholde følgende:

- leverandørens navn og adresse
- en generel beskrivelse af apparatet, som skal være tilstrækkelig til entydig identificering af det
- oplysninger, eventuelt med tegninger, om modellens vigtigste konstruktive træk, især forhold, som har væsentlig indflydelse på apparatets energiforbrug
- rapport over de prøvninger, som er udført efter metoderne i de harmoniserede standarder, der er omhandlet i nærværende direktivs artikel 1, stk. 2
- eventuel brugsvejledning.

2. Den i artikel 2, stk. 1, i direktiv 92/75/EØF omhandlede etiket skal udformes som vist i bilag I. Etiketten anbringes udvendig på apparatets for- eller overside, så den er synlig og ikke kan skjules.

3. Form og indhold af det i artikel 2, stk. 1, i direktiv 92/75/EØF omhandlede oplysningsskema skal svare til beskrivelsen i bilag II til nærværende direktiv.

4. I de tilfælde, som er omfattet af artikel 5 i direktiv 92/75/EØF, og hvor udbud til salg, leje eller lejekøb sker ved hjælp af en trykt meddelelse, f.eks. et postordrekatalog, skal den trykte meddelelse indeholde alle de i bilag III til nærværende direktiv krævede oplysninger.

5. Angivelsen af apparaternes relative energiforbrug på etiket og oplysningsskema bestemmes som anført i bilag IV.

Artikel 3

Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at leverandører og forhandlere med hjemsted på deres område opfylder deres forpligtelser i henhold til dette direktiv.

Artikel 4

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør love, anordninger og administrative bestemmelser for at efterkomme dette direktiv senest den 1. marts 1996. De underretter straks Kommissionen herom. De anvender disse bestemmelser fra den 1. april 1996.

Medlemsstaterne skal imidlertid indtil den 30. september 1996 tillade:

- udbyden til salg, handel med og/eller udstilling af apparater
- fordeling af trykt oplysningsmateriale som anført i artikel 2, stk. 4, som ikke er i overensstemmelse med dette direktiv.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om alle foranstaltninger, de træffer på dette direktivs område.

⁽¹⁾ EFT nr. L 334 af 6. 12. 1986, s. 24.

▼B

Artikel 5

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 6

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

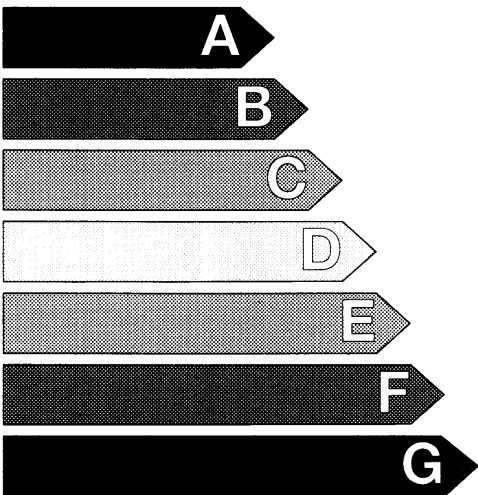
▼B

BILAG I

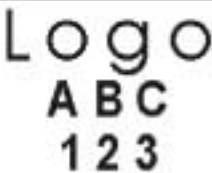
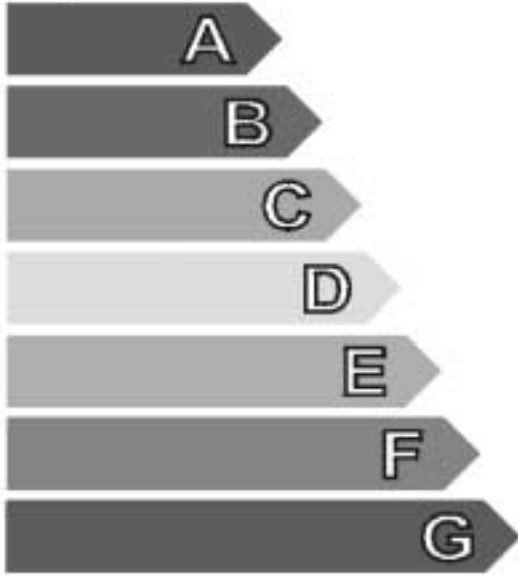
ETIKETTEN

Udformning

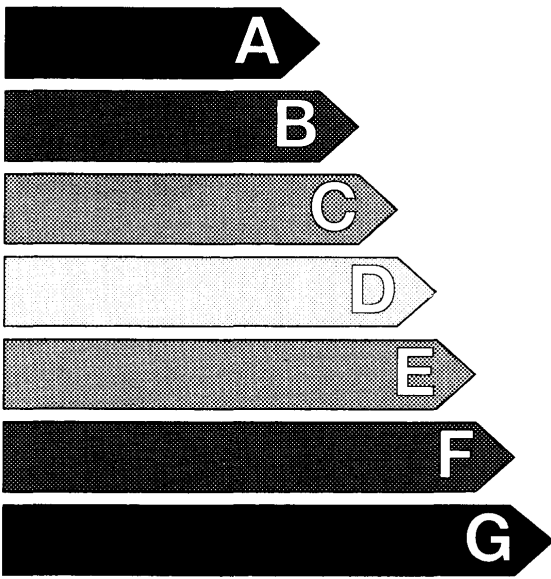
1. Etiketten udformes på det pågældende sprog i overensstemmelse med følgende model:

Energi		Tørretumbler		
Mærke		Logo		I
Model		A B C 1 2 3		II
Lavt forbrug				
				III
				IV
Højt forbrug				
Energiforbrug kWh/portion <i>(på grundlag af standardtest på programmet skabstørt bomuld)</i>		X.YZ		V
Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes				
Kapacitet (bomuld) kg		X.Y		VI
Aftrækstørretumbler	—			VII
Kondenstørretumbler	—	←		VII
Lydeffektniveau dB(A) (støj)		xyz		VIII
Brochurene om produktet indeholder yderligere oplysninger				
Standard EN 61121 Direktiv 95/13/EF om energimærkning af tørretumbler				

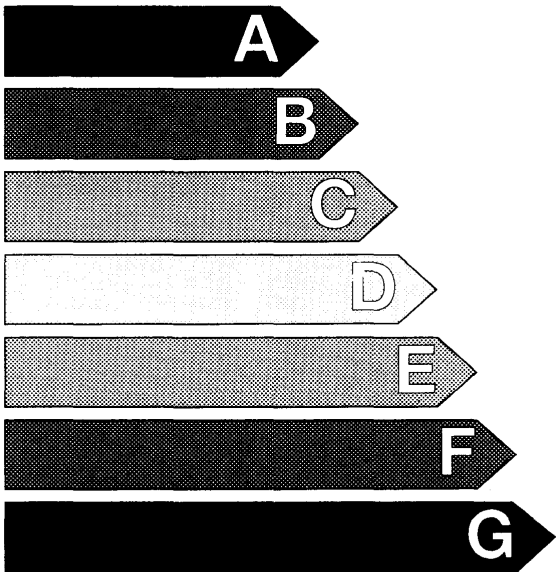
▼A1

Energie	Sušička
Výrobce Model	
Úsporné 	 
Méně úsporné	
Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků normovaného testu při programu "bavlna pro žehlení")</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	X.YZ
Náplň sušičky (bavlna) kg	X.Y
S odvodem vzduchu — Kondenzační —	
Hluk (dB(A) re 1 pW)	xyz
Další údaje jsou v návodu k použití	
Norma EN 61121 Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky	

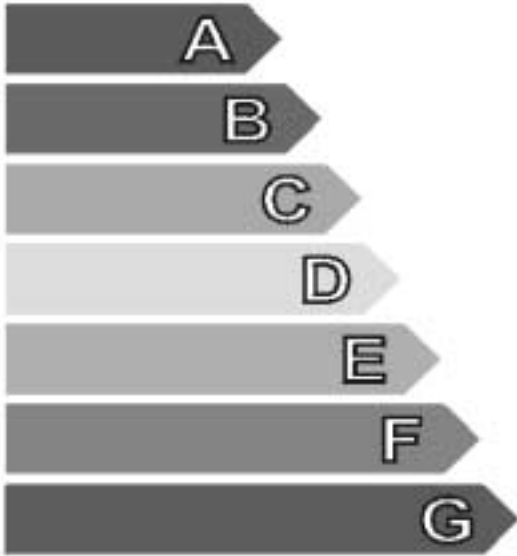
▼B

Energía		Secadora
Fabricante		Logo A B C 1 2 3
Modelo		
Más eficiente 		 
Menos eficiente Consumo de energía kWh/ciclo <i>(sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizado «algodón seco»)</i> El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato		X.YZ
Capacidad en kg de algodón		X.Y
Extracción — Condensación —		
Ruido <i>[dB(A) re 1 pW]</i>		xyz
Ficha de información detallada en los folletos del producto		
Norma EN 61121 Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras		

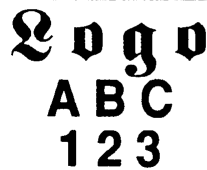
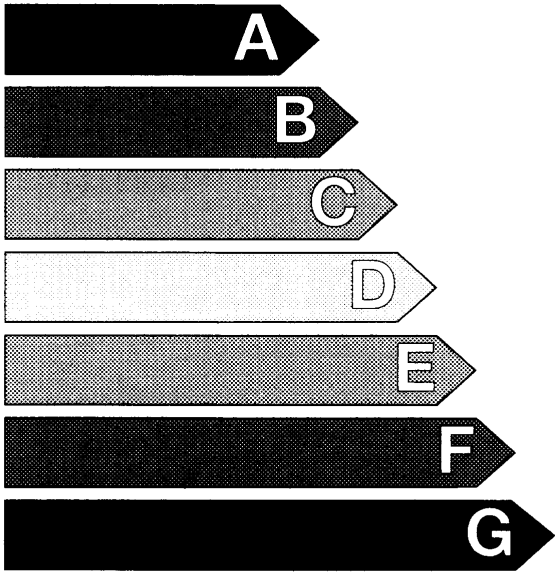
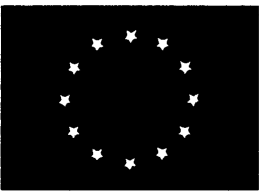
▼B

Energie		Trockner	
Hersteller Modell		 ABC 1 2 3	
Niedriger Energieverbrauch 		 	
Hoher Energieverbrauch Energieverbrauch kWh/Trockenprogramm <i>(ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, schranktrocken“)</i> Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab		X.YZ	
Füllmenge (Baumwolle) kg		X.Y	
Ablufttrockner — Kondensationstrockner —			
Geräusch (dB(A) re 1 pW)		xyz	
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten			
Norm EN 61121 Richtlinie 95/13/EG Wäschetrockneretikett			

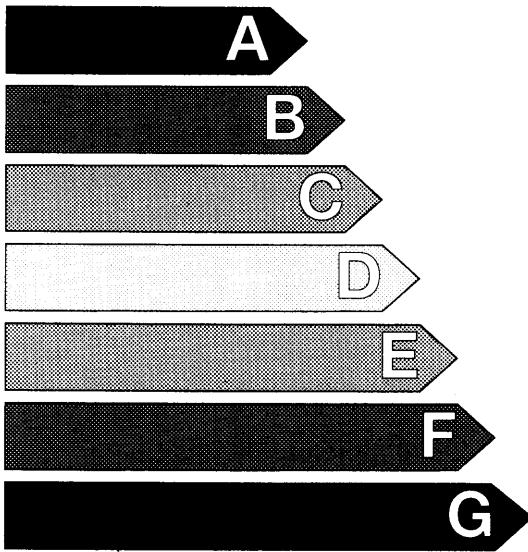
▼A1

Energia		Trummelkuivati
Tootja või kaubamärk Mudel		Logo A B C 1 2 3
Tõhusam 		 
Vähemtõhus Energiatarbivus kWh/programm <i>(Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "säilituskuiv puuvill" korral)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist		X.YZ
Täitekogus (puuvill) kg		X.Y
Ventileeriv — Kondenseeriv —		
Müra (dB(A) re 1 pW)		xyz
Kasutusjuhendi sisaldab lisateavet Standard EN 61121 Trummelkuivatite märgistamise direktiiv 95/13/EÜ		

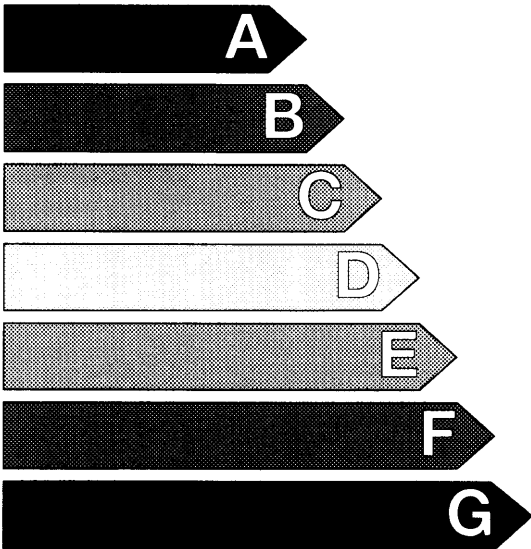
▼B

Ενέργεια		Στεγνωτήριο
Κατασκευαστής		
Μοντέλο		
Αποδοτικό 		
Μη αποδοτικό 		
Κατανάλωση ενέργειας kWh/πρόγραμμα (βάσει αποτελεσμάτων των προτύπων δοκιμών για το πρόγραμμα «στέγνωμα βαμβακερών») Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής	X.YZ	
Περιεχόμενο (βαμβακερά) σε kg	X.Y	
Εξαγωγή Συμπύκνωσις		
Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	xyz	
Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες Πρότυπο EN 61121 Οδηγία 95/13/ΕΚ για τις επισημάνσεις στα ηλεκτρικά στεγνωτήρια ρούχων		

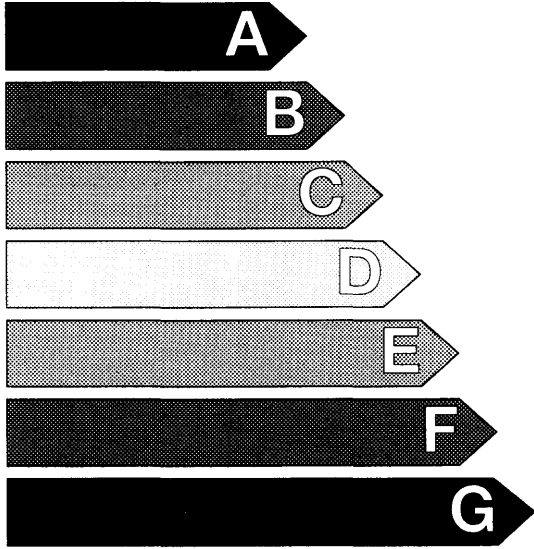
▼B

Energy		Drier	
Manufacturer		 ABC 123	
Model			
More efficient 		 	
Less efficient Energy consumption kWh/cycle <i>(based on standard test results for 'dry cotton' cycle)</i>		X.YZ	
Actual energy consumption will depend on how the appliance is used			
Capacity (cotton) kg		X.Y	
Air vented — Condensing —			
Noise (dB(A) re 1 pW)		xyz	
Further information is contained in product brochures			
Norm EN 61121 Electric drier label Directive 95/13/EC			

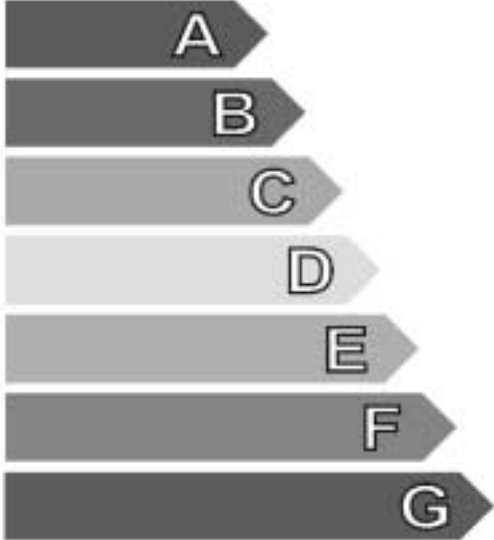
▼B

Énergie		Sèche-linge
Fabricant	 A B C 1 2 3	
Modèle		
Économe 	 	
Peu économe 		
Consommation d'énergie kWh/cycle <i>(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle «blanc sec» dans des conditions d'essai normalisées)</i> La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	X.YZ	
Capacité (blanc) kg	X.Y	
Évacuation — Condensation —		
Bruit [dB(A) re 1 pW]	xyz	
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure		
Norme EN 61121 Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage des sèche-linge à tambour		

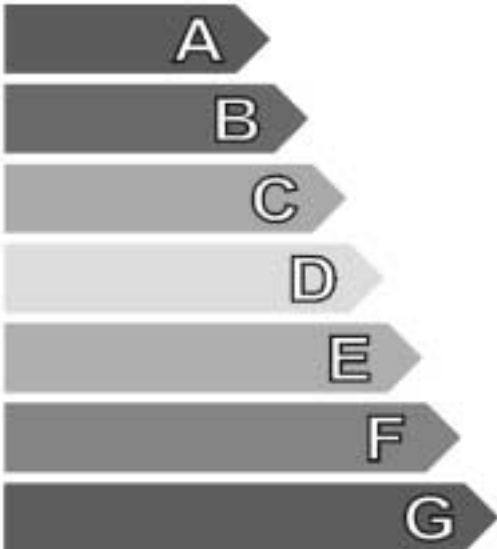
▼B

Energia		Asciugatrici
Costruttore		Logo
Modello		A B C 1 2 3
Bassi consumi 		 
Alti consumi 		
Consumi di energia kWh/ciclo <i>(in base ai risultati di prove standard per cicli «Asciugatura cotone»)</i> Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato		X.YZ
Capacità (cotone) kg		X.Y
Evacuazione — Condensazione —		
Rumore [dB(A) re 1 pW]		xyz
Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata		
Norma EN 61121 Direttiva 95/13/CE sull'etichettatura delle asciugatrici		

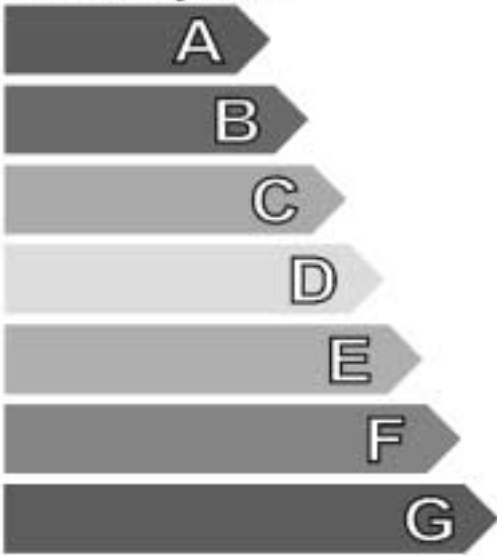
▼A1

Enerģija Ražotājs Modelis		Žāvēšanas mašīna Logo ABC 1 2 3
Efektīvāk 		 
Mazāk efektīvi Enerģijas patēriņš kWh/ciklā <i>(balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "sausā kokvilna")</i> Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida		X.YZ
Ietilpība (kokvilna) kg		X.Y
Gaisa ventilācija — Kondensācija —		
Troksnis (dB(A) re 1 pW)		xyz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā		
Standarts EN 61121 Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/13/EK		

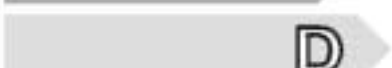
▼A1

Energija		Džiovin tuvas
Gamintojas		Logo
Modelis		ABC 1 2 3
Didžiausias efektyvumas		
		
		
Mažiausias efektyvumas		
Suvartojamos energijos kiekis kWh/ciklas <i>(Remiantis "medvilnės džiovinimo" programos standartinio bandymo rezultatais)</i> Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas		X.YZ
Talpa (medvilnė) kg		X.Y
Oru vėdinamas	—	
Drėgmę kondensuojantis	—	
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)		xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše		
Lietuvos standartas LST EN 61121 Elektrinio džiovin tuvo etiketės direktyva 95/13/EB		

▼A1

Energia		Szárítógép
Gyártó		Logo
Típus		ABC 123
Hatékonyabb 		
Kevésbé hatékony		
Energiafogyasztás kWh/ciklus <i>(száraz pamutszövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján)</i> A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától		X.YZ
Kapacitás (pamut) kg		X.Y
Légfűtésos Kondenzációs		
Zaj (dB(A) 1 pW)		xyz
További információ a termékismertetőben		
EN 61121 szabvány A 95/13/EK irányelv alapján		

▼A1

Energija	Magna tat-tnixxif
Manifattur Mudell	Logo ABC 123
L-anqas li tahli	
	
	
	
	
	
	
	
L-aktar li tahli	X.ZZ
Konsum ta' Energija kWh/ċiklu <i>(Bazata fuq ir-risultati ta' testijiet standard tal-qoton niegħ)</i>	
Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	
Kapaċita' (qoton) kg	X.Z
Miftuh għall-arja	—
Tikkondensa	—
Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	XZZ
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	
L-istandard EN 61121	
Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-tnixxif ta' l-elettriku	

▼B

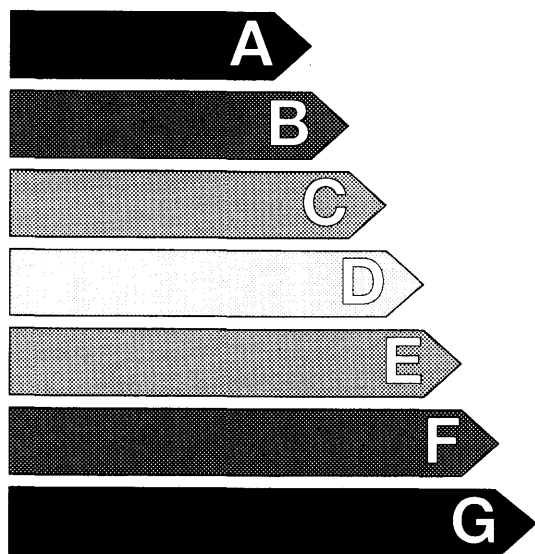
Energie Droogtrommel

Fabrikant

Model

Logo
A B C
1 2 3

Efficiënt



Inefficiënt

Energieverbruik

kWh per cyclus

Gebaseerd op de resultaten van een standaard-
 test voor de cyclus „droog katoen“

X.YZ

Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de
 wijze waarop het apparaat wordt gebruikt

Capaciteit (katoen) kg

X.Y

Luchtafvoersysteem

Condensatiesysteem



Geluidsniveau

(dB(A) re 1 pW)

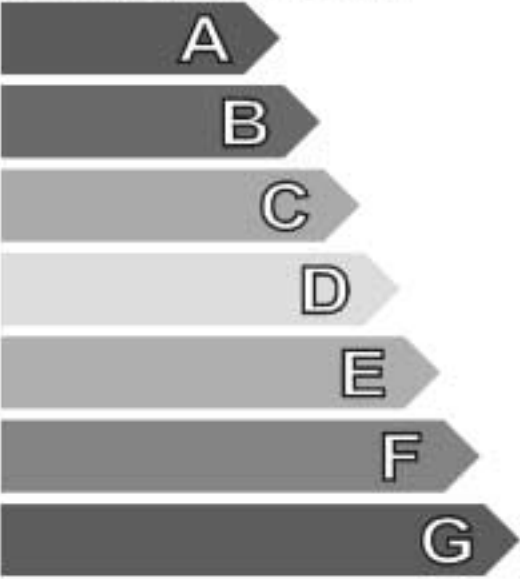
xyz

Nadere gegevens zijn opgenomen
 in de brochures over het apparaat



Norm EN 61121
 Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels

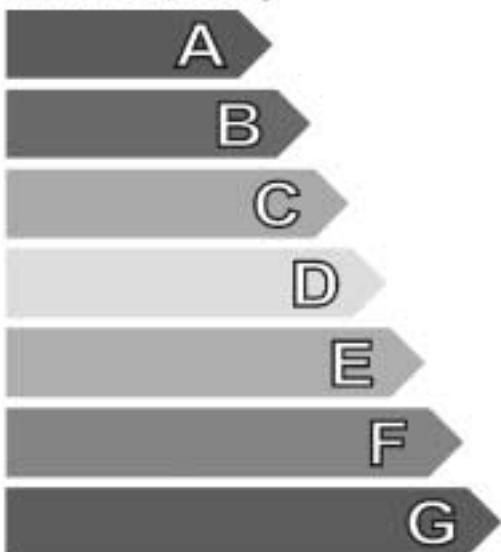
▼A1

Energia		Suszarka
Producent	Logo	
Model	ABC 123	
Bardziej efektywna 		 
Mniej efektywna Zużycie energii kWh/cykl (w standardowym cyklu suszenia "bawełna sucha") Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji		X.YZ
Ładunek znamionowy (bawełna) kg		X.Y
Napowietrzana	—	
Kondensacyjna	—	
Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)		xyz
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi		
Norma EN 61121 Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach		

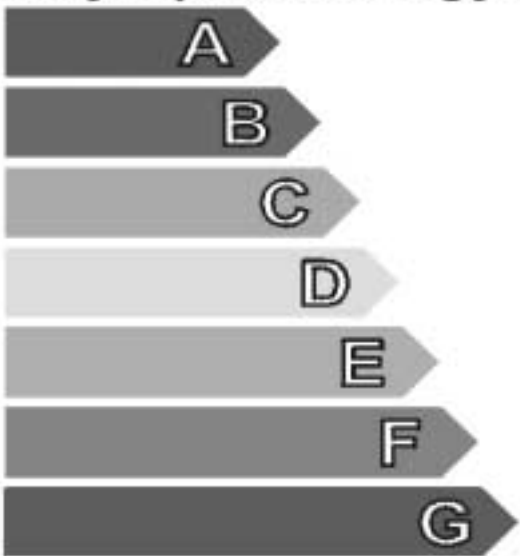
▼B

Energia		Secador de roupa
Fabricante		Logo
Modelo		A B C 1 2 3
Mais eficiente		
Menos eficiente		
Consumo de energia kWh/ciclo <i>(Com base nos resultados do ciclo normalizado «secagem de tecidos de algodão»)</i> O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho		X.YZ
Capacidade (algodão) kg		X.Y
Extracção Condensação	— —	
Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]		xyz
Ficha pormenorizada no folheto do produto		
Norma EN 61121 Directiva 95/13/CE, relativa à etiquetagem de secadores		

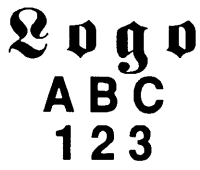
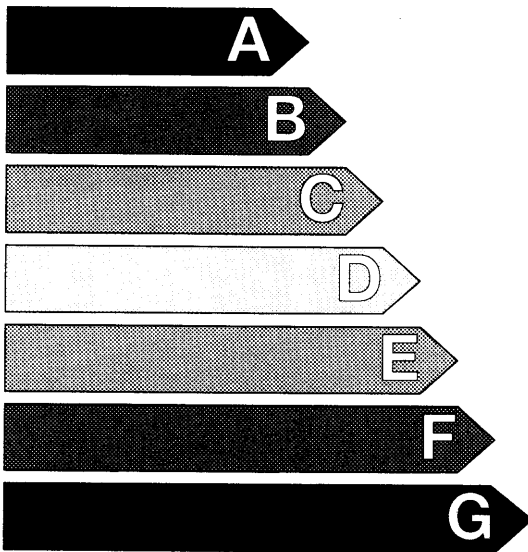
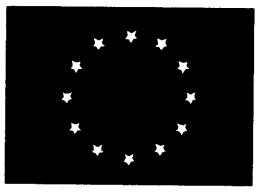
▼A1

Energia		Sušička
Výrobca		Logo
Model		ABC 123
Viac úsporný		
Menej úsporný		
Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna)</i> Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený		X.YZ
Kapacita (bavlny) kg		X.Y
Odvetrávaná Kondenzačná	— —	←
Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)		xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch Norma EN 61121 Smernica 95/13/ES o štiťkovaní elektrických sušičiek		

▼A1

Energija		Sušilni stroj
Proizvajalec		Logo
Model		ABC 1 2 3
Manjša poraba energije 		
		
Večja poraba energije 		
Poraba energije kWh/program <i>(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program "suho za v omro")</i> Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja		X.YZ
Zmogljivost (bombaž) kg		X.Y
Odzračevalni Kondenzacijski	— —	
Hrup (dB(A) re 1 pW)		xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih		
Standard EN 61121 Direktiva 96/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje		

▼B

Energie		Sèche-linge Droogtrommel		
Fabriquant Modèle				
Économe/Efficiënt 		 		
Peu économe/Inefficiënt <table border="0"> <tr> <td> Consommation d'énergie kWh/cycle <i>(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle «blanc sec» dans des conditions d'essai normali- sées)</i> La consommation réelle dé- pend des conditions d'utilisa- tion de l'appareil </td> <td> Energieverbruik kWh per cyclus <i>Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „droog katoen“</i> Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt </td> </tr> </table>		Consommation d'énergie kWh/cycle <i>(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle «blanc sec» dans des conditions d'essai normali- sées)</i> La consommation réelle dé- pend des conditions d'utilisa- tion de l'appareil	Energieverbruik kWh per cyclus <i>Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „droog katoen“</i> Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	X.YZ
Consommation d'énergie kWh/cycle <i>(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle «blanc sec» dans des conditions d'essai normali- sées)</i> La consommation réelle dé- pend des conditions d'utilisa- tion de l'appareil	Energieverbruik kWh per cyclus <i>Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „droog katoen“</i> Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt			
Capacité (blanc) é (katoen) kg		X.Y		
Évacuation/Luchtafvoer Condensation				
Bruit / Geluidsniveau [dB(A) re 1 pW]		xyz		
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure Norme EN 61121 Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage de sèche-linge		Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat Norme EN 61121 Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels 		

▼B

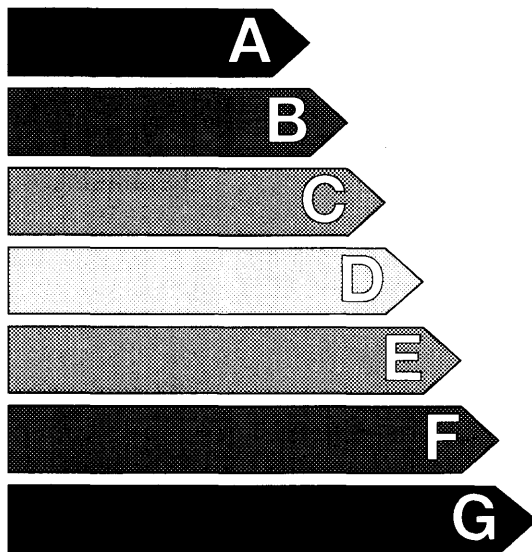
Energia

Kuivausrumpu

Tavarantoimittaja

Malli

Logo
A B C
1 2 3

Vähän kuluttava**Paljon kuluttava****Energiankulutus****kWh/ohjelma**

(Perustuu vakio-oloissa mitattuun
 kulutukseen ohjelmalla "säilytyskuiva puuvilla")

X.YZ

Todellinen kulutus riippuu
 laitteen käyttötavoista

Täyttömäärä (puuvilla) kg**X.Y****Kosteuden ulos poistava**

—

Kosteuden tiivistävä

—

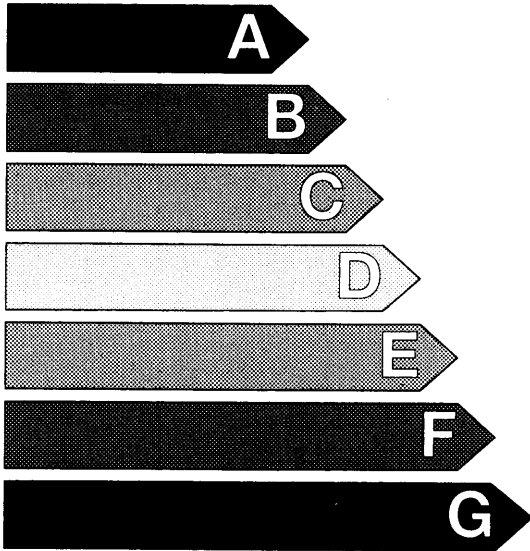
**Ääni****(dB(A) re 1 pW)****xyz**

Tuote-esitteissä on lisätietoja



Standardi EN 61121
 Kuivausrumpujen merkintöjä koskeva direktiivi 95/13/EY

▼B

Energi		Torktumlare
Leverantör		Logo A B C 1 2 3
Modell		
Låg förbrukning 		 
Hög förbrukning 		
Energiförbrukning kWh/torkomgång <i>(baserat på resultat från standardiserad provning av program för skåptorr bomull)</i> Verklig förbrukning beror på hur apparaten används		X.YZ
Kapacitet (bomull) kg		X.Y
Frånluftstumlare — Kondenstumlare —		←
Buller (dB(A) re 1 pW)		xyz
Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information		
Standard EN 6121 Direktiv 95/13/EG om märkning av torktumlare		

▼B**Noter til etiketten**

2. Følgende noter viser, hvilke oplysninger der skal angives:

Note:

- I. Leverandørens navn eller varemærke.
- II. Leverandørens modelidentifikation.
- III. Apparatets relative energiforbrug i overensstemmelse med bilag IV. Mærket anbringes ud for den relevante pil.
- IV. Hvis et apparat har fået et EF-miljømærke i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 880/92 af 23. marts 1992 om en EF-ordning for tildeling af et miljømærke ⁽¹⁾, kan en kopi af miljømærket, hvis ordningskrav i øvrigt opfyldes, anbringes her. I vejledningen om udformning af etiketter til tørretumblere, som omtales nedenfor, gøres der rede for, hvorledes miljømærket kan indgå i etiketten.
- V. Energiforbrug pr. portion på programmet skabstørt bomuld ifølge prøvningsmetoderne i de harmoniserede standarder, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2.
- VI. Nominel tørrekapacitet på programmet skabstørt bomuld, i kg, ifølge prøvningsmetoderne i de harmoniserede standarder, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2.
- VII. Apparattype, dvs. aftræks- eller kondensørretumbler, ifølge prøvningsmetoderne i de harmoniserede standarder, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2. Mærket anbringes ud for den pågældende typebetegnelse.
- VIII. Støj, i givet fald målt i overensstemmelse med Rådets direktiv 86/594/EØF ⁽²⁾.

Note:

De tilsvarende udtryk på andre sprog findes i bilag V.

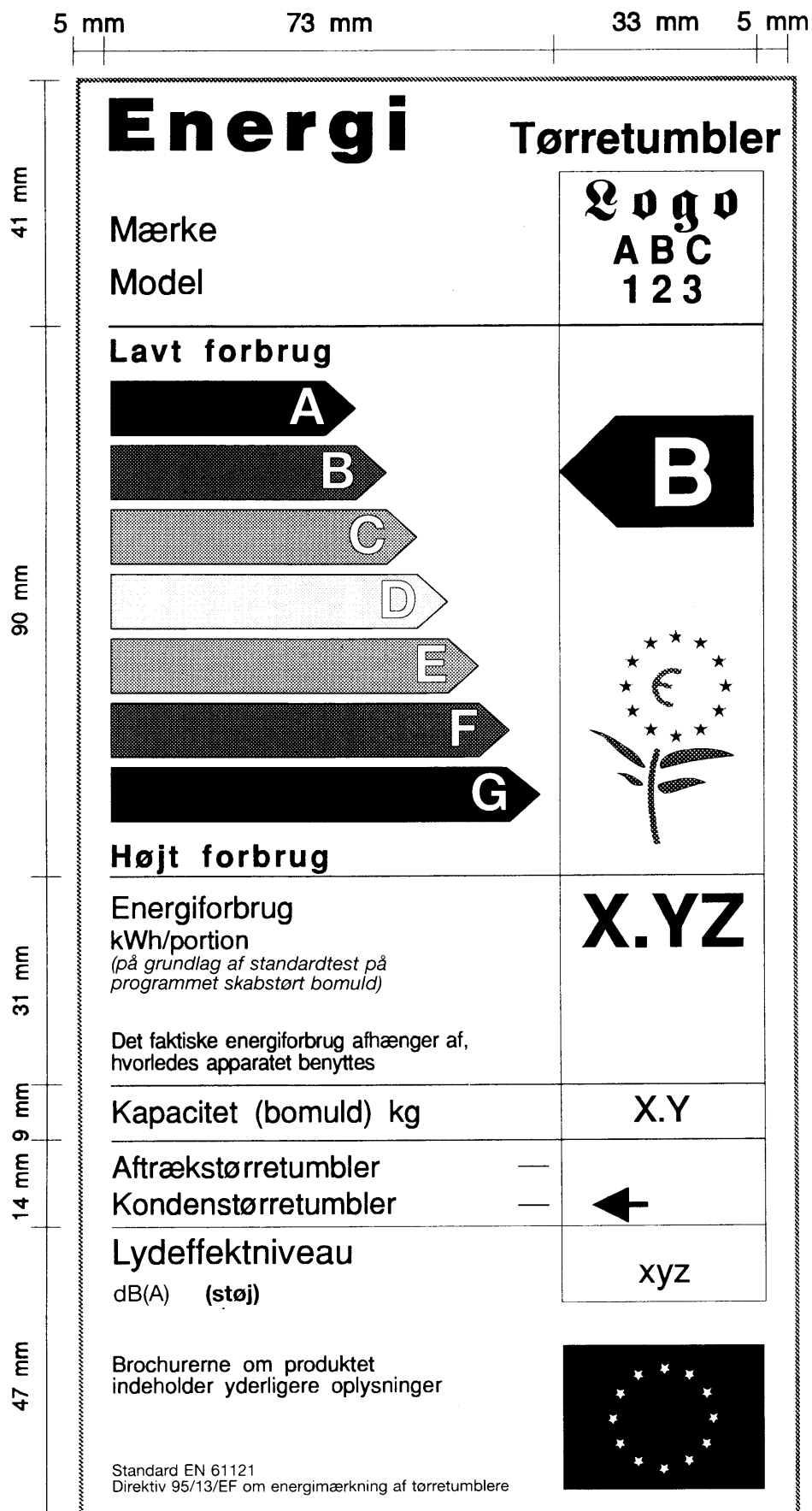
⁽¹⁾ EFT nr. L 99 af 11. 4. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 344 af 6. 12. 1986, s. 24. Den pågældende støjmålingsstandard har nr. EN 60704-2-6 og EN 60704-3.

▼ **B**

Tryk

3. I det følgende afgrænses visse aspekter af etiketten:



▼B

Farver:

CMYK — Cyan, Magenta, Gult, Sort

Eks.: 07X0: 0 % Cyan, 70 % Magenta, 100 % Gult, 0 % Sort.

Pile:

— A: X0X0

— B: 70X0

— C: 30X0

— D: 00X0

— E: 03X0

— F: 07X0

— G: 0XX0

Rammefarve: X070

Al tekst med sort. Baggrunden er hvid.

Fuldstændige oplysninger vedrørende trykning findes i vejledningen om udformning af etiketter til tørretumblere, som fås hos:

Sekretariatet for Udvalget for Energimærkning af Elektriske Husholdningsapparater og Standardiserede Vareoplysninger

Generaldirektorat XVII

Europa-Kommissionen

Rue de la Loi/Wetstraat 200

B-1049 Bruxelles/Brussel.



BILAG II

OPLYSNINGSSKEMAET

Oplysningsskemaet skal indeholde følgende oplysninger. Oplysningerne kan gives i form af et skema, der omfatter en række apparater fra den samme leverandør, og skal i så fald opgives i den angivne rækkefølge. De kan også gives i tilknytning til beskrivelsen af apparatet:

1. Leverandørens varemærke.
2. Leverandørens modelidentifikation.
3. Modellens relative energiforbrug som defineret i bilag IV, udtrykt som »Relativt energiforbrug ... skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)«. Angives disse oplysninger i en tabel, kan de udtrykkes på anden måde, forudsat at det er klart, at skalaen går fra A (lavt forbrug) til G (højt forbrug).
4. Angives disse oplysninger i en tabel, og har nogle af apparaterne i tabellen fået tildelt et »EF-miljømærke« i henhold til forordning (EØF) nr. 880/92, kan dette oplyses her. I så fald skal rubrikoverskriften hedde »EF-miljømærke« og angivelsen være en kopi af mærket. Denne bestemmelse ændrer intet ved kravene i EF-ordningen for tildeling af miljømærke.
5. Energiforbrug (bilag I, note V).
6. Nominel kapacitet for bomuld (bilag I, note VI).
7. Vandforbrug ifølge prøvningsmetoderne i de harmoniserede standarder, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, for programmet skabstørt bomuld (hvis det er relevant).
8. Tørretid ifølge prøvningsmetoderne i de harmoniserede standarder, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, for programmet skabstørt bomuld.
9. Samme oplysninger som i punkt 5, 6, 7 og 8 ovenfor, for programmerne strygetørt bomuld og polyester-bomuld blanding. Disse linjer kan udelades, hvis det pågældende apparat ikke har sådanne programmer.
10. Leverandøren kan give tilsvarende oplysninger for andre tørreprogrammer.
11. Gennemsnitligt årligt forbrug af energi (og evt. vand) på grundlag af tørring af 150 kg på programmet skabstørt bomuld, 280 kg på programmet strygetørt bomuld og 150 kg på programmet polyester-bomuld blanding. Forbruget angives som »Anslået årligt forbrug for en husstand på fire personer, hvor der normalt benyttes tørretumbler«.
12. Apparattype, dvs. aftræks- eller kondensørretumbler, ifølge prøvningsmetoderne i de harmoniserede standarder, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2 (bilag I, note VII).
13. Støj, i givet fald målt i overensstemmelse med direktiv 86/594/EØF.

Oplysningerne kan udformes som en gengivelse af etiketten i farver eller sort/hvid. Oplysninger, som kun forekommer på oplysningsskemaet, skal dog stadig medtages.

Note:

De tilsvarende udtryk på andre sprog findes i bilag V.

*BILAG III***POSTORDRESALG OG FJERNALG**

Postordrekataloger og andre trykte meddelelser, som er omhandlet i artikel 2, stk. 4, skal indeholde følgende oplysninger i den angivne rækkefølge:

1. Relativt energiforbrug (bilag II, nr. 3)
2. Energiforbrug (bilag I, note V)
3. Kapacitet (bilag I, note VI)
4. Vandforbrug pr. portion (hvis det er relevant) (bilag II, nr. 7)
5. Anslået årligt forbrug pr. husstand (bilag II, nr. 11)
6. Støj (bilag I, note VIII)

Angives yderligere oplysninger, som er indeholdt i oplysningsskemaet, udformes de som vist i bilag II og tilføjes ovenstående tabel i den rækkefølge, som er fastsat for oplysningsskemaet.

Note:

De tilsvarende udtryk på andre sprog findes i bilag V.



BILAG IV

RELATIVT ENERGIFORBRUG

Et apparats relative energiforbrug bestemmes efter følgende tabeller:

Tabel 1 — Aftrækstørretumblere

Relativt energiforbrug	Energiforbrug (C) i kWh pr. kg tøj på programmet skabstørt bomuld ifølge prøvningsmetoderne i de i artikel 1, stk. 2, omhandlede harmoniserede standarder
A	$C \leq 0,51$
B	$0,51 < C \leq 0,59$
C	$0,59 < C \leq 0,67$
D	$0,67 < C \leq 0,75$
E	$0,75 < C \leq 0,83$
F	$0,83 < C \leq 0,91$
G	$C > 0,91$

Tabel 2 — Kondenstørretumblere

Relativt energiforbrug	Energiforbrug (C) i kWh pr. kg tøj på programmet skabstørt bomuld ifølge prøvningsmetoderne i de i artikel 1, stk. 2, omhandlede harmoniserede standarder
A	$C \leq 0,55$
B	$0,55 < C \leq 0,64$
C	$0,64 < C \leq 0,73$
D	$0,73 < C \leq 0,82$
E	$0,82 < C \leq 0,91$
F	$0,91 < C \leq 1,00$
G	$C > 1,00$



BILAG V

**OVERSÆTTELSE AF TEKNISKE UDTRYK, DER BRUGES I ETIKETTE OG OPLYSNINGS-
SKEMA**

De tekniske udtryk på andre fællesskabssprog svarende til de danske tekniske udtryk, som anvendes ovenfor, er følgende:

Note			DA	ES	DE
Etiketten	Oplysningsskemaet	Postordre-salg			
Bilag I	Bilag II	Bilag III			
☒			Energi	Energía	Energie
☒			Tørretumbler	Secadora	Trockner
I			Mærke	Fabricante	Hersteller
II			Model	Modelo	Modell
☒			Lavt forbrug	Más eficiente	Niedriger Energieverbrauch
☒			Højt forbrug	Menos eficiente	Hoher Energieverbrauch
	3	1	Relativt energiforbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)
V	5	2	Energiforbrug	Consumo de energía	Energieverbrauch
V	5	2	kWh/portion	kWh/ciclo	kWh/Trockenprogramm
V	5	2	På grundlag af standardtest på programmet skabstørbomuld	Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizadas »algodón seco«	Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm »Baumwolle, schranktrocken«
V	5	2	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung der Art des Geräts ab
VI	6	3	Kapacitet (bomuld) kg	Capacidad en kg de algodón	Füllmenge (Baumwolle) kg
X	11	7	Vandforbrug	Consumo de agua	Wasserverbrauch

▼B

EL	EN	FR	IT	NL
Ενέργεια	Energy	Énergie	Energia	Energie
Στεγνωτήριο	Drier	Sèche-linge	Asciugatrici	Droogtrommel
Κατασκευαστής	Manufacturer	Fabricant	Costruttore	Fabrikant
Μοντέλο	Model	Modèle	Modello	Model
Αποδοτικό	More efficient	Économe	Bassi consumi	Efficiënt
Μη αποδοτικό	Less efficient	Peu économe	Alti consumi	Inefficiënt
Τάξη ενεργειακής απόδοσης ... σε κλίμακα από A (αποδοτικό) μέχρι το G (μη αποδοτικό)	Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Classement selon son efficacité énergétique ... sur une échelle de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica ... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntieklasse ... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)
Κατανάλωση ενέργειας	Energy consumption	Consommation d'énergie	Consumo di energia	Energieverbruik
kWh/πρόγραμμα	kWh/cycle	kWh par cycle	kWh/ciclo	kWh per cyclus
Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών για το πρόγραμμα »στέγνωμα βαμβακερών«	Based on standard test results for »dry cotton« cycle	Sur la base des résultats obtenues pour le cycle »blanc sec« dans des conditions d'essai normalisées	In base ai risultati di prove standard per il ciclo »asciugatura cotone«	Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus »droog katoen«
Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής	Actual consumption will depend on how the appliance is used	La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt
Περιεχόμενο βαμβακερά σε kg	Capacity (cotton) kg	Capacité (blanc) kg	Capacità (cotone) kg	Capaciteit (katoen) kg
Κατανάλωση νερού	Water consumption	Consommation d'eau	Consumo di acqua	WATERVERBRUIK

▼B

PT	FI	SW	►A1 CS ◀	►A1 ET ◀
Energia	Energia	Energi	►A1 Energie	►A1 Energia
Secador de roupa	Kuivausrumpu	Torktumlare	►A1 Sušička	►A1 Trummelkuivati
Fabricante	Tavarantoimittaja	Leverantör	►A1 Výrobce	►A1 Tootja või kaubamärk
Modelo	Malli	Modell	►A1 Model	►A1 Mudel
Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg förbrukning	►A1 Úsporné	►A1 Tõhusam
Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög förbrukning	►A1 Méně úsporné	►A1 Vähemtõhus
Classe de eficiência energética ... numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatohokkuusluokka asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)	Energieffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)	►A1 Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	►A1 Energiatõhususklass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)
Consumo de energia	Energiankulutus	Energiförbrukning	►A1 Spotřeba energie	►A1 Energiatarbivus
kWh/ciclo	kWh/ohjelma	kWh/Torkomgång	►A1 kWh/cyklus	►A1 kWh/programm
Com base nos resultados do ciclo normalizado »secagem de tecidos de algodão«	Perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla »säilytyskuiva puuvilla«	Baserat på resultat från standardiserad provning av program för skåptorr bomull	►A1 Na základě výsledků normovaného testu při programu »bavlna pro žehlení«	►A1 Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi »säilituskuiv puuvill« korral
O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötaoista	Verklig förbrukning beror på hur apparaten används	►A1 Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	►A1 Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist
Capacidade (algodão) kg	Täyttömäärä (puuvilla) kg	Kapacitet (bomull) kg	►A1 Náplň sušičky (bavlna) kg	►A1 Täitekogus (puuvill) kg
Consumo de água	Vedenkulutus	Vattenförbrukning	►A1 Spotřeba vody	►A1 Veetarbivus

▼B

►A1 LV ◀	►A1 LT ◀	►A1 HU ◀	►A1 MT ◀	►A1 PL ◀
►A1 Energija	►A1 Energija	►A1 Energia	►A1 Energija	►A1 Energia
►A1 Žāvēšanas mašīna	►A1 Džiovintuvas	►A1 Szárítógép	►A1 Magna tat- tnixxif	►A1 Suszarka
►A1 Ražotājs	►A1 Gamintojas	►A1 Gyártó	►A1 Manifattur	►A1 Producent
►A1 Modelis	►A1 Modelis	►A1 Típus	►A1 Mudell	►A1 Model
►A1 Efektīvāk	►A1 Didžiausias efekty- vumas	►A1 Hatékonyabb	►A1 L-anqas li tahli	►A1 Bardziej efektywna
►A1 Mazāk efektīvi	►A1 Mažiausias efekty- vumas	►A1 Kevésbé hatékony	►A1 L-aktar li tahli	►A1 Mniej efektywna
►A1 Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	►A1 Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efekty- vumas) iki G (mažiausias efekty- vumas)	►A1 Energiahaté-konysági osztály A-tól (haté- konyabb) G-ig (kevésbé hatékony) skálán	►A1 Il-klāsi ta' l-effi ◀jenza ta' l-enerģija fuq skala ta' A (l- anqas li jahlu) sa Ġ (l-aktar li jahlu)	►A1 Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efek- tywna) do G (mniej efektywna)
►A1 Enerģijas patēriņš	►A1 Suvartojamos ener- gijos kiekis	►A1 Energiafogyasz-tás	►A1 Konsum ta' Enerģija	►A1 Zużycie energii
►A1 kWh/ciklā	►A1 kWh/ciklas	►A1 kWh/ciklus	►A1 kWh/ciklu	►A1 kWh/cykl
►A1 Balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā »sausā kokvilnā«	►A1 Remiantis »medvilns džiovinimo« programos standar- tinio bandymo rezul- tatais	►A1 Száráz pamut szövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján	►A1 Ibbażata fuq ir- rizultati ta' testijiet standard ciklu tal- qoton niexef	►A1 w standardowym cyklu suszenia »bawełna sucha«
►A1 Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	►A1 Tikrasis suvartojamos energijos kiekis pri- klausys nuo to, kaip prieštasis bus naudo- jamas	►A1 A tényleges energia- fogyasztás függ a használat és elhe- lyezés módjától	►A1 Il-konsum attwali ta' l-enerģija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	►A1 Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploa- tacji
►A1 Ietilpība (kokvilnā) kg	►A1 Talpa (medvilnė) ... kg	►A1 Kapacitás (pamut) kg	►A1 Kapacità (qoton) kg	►A1 Ładunek znamio- nowy (bawełna) kg
►A1 Ūdens patēriņš	►A1 Suvartojamo vandens kiekis	►A1 Vízfogyasztás	►A1 Konsum ta' l-ilma	►A1 Zużycie wody

▼ B

► <u>A1</u> SK ◀	► <u>A1</u> SL ◀
► <u>A1</u> Energia ◀	► <u>A1</u> Energija ◀
► <u>A1</u> Sušička ◀	► <u>A1</u> Sušilni stroj ◀
► <u>A1</u> Výrobca ◀	► <u>A1</u> Proizvajalec ◀
► <u>A1</u> Model ◀	► <u>A1</u> Model ◀
► <u>A1</u> Viac úsporný ◀	► <u>A1</u> Manjša poraba ener- gije ◀
► <u>A1</u> Menej úsporný ◀	► <u>A1</u> Večja poraba energije ◀
► <u>A1</u> Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) ◀	► <u>A1</u> Razred energijske účinkovitosti... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba ener- gije) ◀
► <u>A1</u> Spotreba energie ◀	► <u>A1</u> Poraba energije ◀
► <u>A1</u> kWh/cyklus ◀	► <u>A1</u> kWh/program ◀
► <u>A1</u> Základom je výsledok štandard- ného testu pre cyklus bavlna ◀	► <u>A1</u> Na podlagi rezultatov standardnega pres- kusa za program »suho za v omaro« ◀
► <u>A1</u> Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný ◀	► <u>A1</u> Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja ◀
► <u>A1</u> Kapacita (bavlny) kg ◀	► <u>A1</u> Zmogljivost (bombaž) kg ◀
► <u>A1</u> Spotreba vody ◀	► <u>A1</u> Poraba vode ◀

▼B

OVERSÆTTELSE AF TEKNISKE UDTRYK, DER BRUGES I ETIKETTE OG OPLYSNINGSSKEMA

De tekniske udtryk på andre fællesskabssprog svarende til de danske tekniske udtryk, som anvendes ovenfor, er følgende:

Note			DA	ES	DE
Etiketten	Oplysningsskemaet	Postordre-salg			
Bilag I	Bilag II	Bilag III			
	8		Tørretid	Tiempo de secado	Trockenzeit
	11	6	Anslået årligt forbrug for en husstand på fire personer, hvor der normalt benyttes tørretumbler	Consumo anual estimado de una familia de 4 personas que normalmente seca la ropa con la secadora	Geschätzter Jahresverbrauch eines Vier-Personen-Haushalts, der zum Wäschetrocknen normalerweise den Trockner benutzt
VII	12		Aftrækstørretumbler	Extracción	Ablufttrockner
VII	12		Kondenstørretumbler	Condensación	Kondensations-trockner
VIII	13	6	Lydeffektniveau (dB(A) (støj))	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Geräusch (dB(A) re 1 pW)
☒			Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten
☒			Standard: EN 61121	Norma EN 61121	Norm EN 61121
☒			Direktiv 95/13/EF om energimærkning af tørretumbler	Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras	Richtlinie 95/13/EG Wäschetrockneretikett

▼B

EL	EN	FR	IT	NL
Χρόνος στεγνώματος	Drying time	Temps de séchage	Tempo di asciugatura	Droogtijd
Η εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση τετραμελούς νοικυριού που κάνει τη συνήθη χρήση στεγνωτηρίου ρούχων	Estimated annual consumption for a four-person household which normally dries using a drier	Consommation annuelle estimée d'une famille de 4 personnes utilisant généralement un sèche-linge électrique	Consumo stimato annuo di una famiglia di quattro persone che generalmente utilizza l'asciugatrice per asciugare	Geschat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen dat voor het drogen van de was normaal gebruik maakt van een droogtrommel
Εξαγωγή	Air vented	Évacuation	Evacuazione	Luchtafvoersysteem
Συμπύκνωσις	Condensing	Condensation	Condensazione	Condensatiesysteem
Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	Noise (dB(A) re 1 pW)	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumore [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)
Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες	Further information is contained in product brochures	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat
Πρότυπο EN 61121	Norm EN 61121	Norme EN 61121	Norma EN 61121	Norm EN 61121
Οδηγία 95/13/EK για τις επισημάνσεις στα ηλεκτρικά στεγνωτήρια ρούχων	Electric drier label Directive 95/13/EC	Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage des sèche-choirs	Direttiva 95/13/CE sull'etichettatura delle asciugabiancheria	Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels

▼B

PT	FI	SW	►A1 CS ◄	►A1 ET ◄
Tempo de secagem	Kuivausaika	Torktid	►A1 Doba sušení ◄	►A1 Kuivatamise ajaline kestus ◄
Consumo estimado anual de um agregado familiar de 4 pessoas que, geralmente, secam a sua roupa num secador	Arvioitu vuosikulutus nelihenkisessä perheessä, jossa pyykki tavallisesti kuivataan kuivausrummussa	Beräknad energiförbrukning per år för ett fyrapersoners-hushåll som vanligen torkar i tumlare	►A1 Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti obvykle používající sušičku ◄	►A1 Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse tavaliselt trummelkuivatis ◄
Extracção	Kosteuden ulos poistava	Frånluftstumlare	►A1 S odvodem vzduchu ◄	►A1 Ventileeriv ◄
Condensação	Kosteuden tiivistävä	Kondenstumlare	►A1 Kondenzační ◄	►A1 Kondenseeriv ◄
Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	Aäni (dB(A) re 1 pW)	Buller (dB(A) re 1 pW)	►A1 Hluk (dB(A) re 1 pW) ◄	►A1 Müra (dB(A) re 1 pW) ◄
Ficha pormenorizada no folheto do produto	Tuote-esitteissä on lisätietoja	Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information	►A1 Další údaje jsou v návodu k použití ◄	►A1 Kasutusjuhend sisaldab lisateavet ◄
Norma EN 61121	Standardi EN 61121	Standard EN 61121	►A1 Norma EN 61 121 ◄	►A1 Standard EN 61 121 ◄
Directiva 95/13/CE relativa à etiquetagem de secadores	Kuivausrumpujen merkintöja koskeva direktiivi 95/13/EY	Direktiv om märkning av torktumlare 95/13/EG	►A1 Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky ◄	►A1 Trummelkuivatite märgistamise Direktiiv 95/13/EÜ ◄

▼B

►A1 LV ◀	►A1 LT ◀	►A1 HU ◀	►A1 MT ◀	►A1 PL ◀
►A1 Žāvēšanas laiks ◀	►A1 Džiovinimo trukmė ◀	►A1 Szárítási idő ◀	►A1 Kemmm iddum biex tnixxef ◀	►A1 Czas suszenia ◀
►A1 Paredzamais enerģijas un ūdens gada patēriņš četru personu saimniecībai, kas parasti izmanto žāvētāju ◀	►A1 Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamas ener- gijos kiekis per metus, normaliai džiovinant džiovin- tuve ◀	►A1 A szárítógépét rend- szeresen használó négy személyes háztartásra becsült évi fogyasztás ◀	►A1 Il-konsum stimat għal familja ta' erba' per- suni li normalment tnixxef permezz ta' magna li tnixxef ◀	►A1 Szacowane roczne zużycie dla cztero- osobowego gospo- darstwa domowego przy normalnym korzystaniu z suszarki ◀
►A1 Gaisa ventilācija ◀	►A1 Oru vėdinamas ◀	►A1 Légfűtés ◀	►A1 Miftuħ għall-arja ◀	►A1 Napowietrzana ◀
►A1 Kondensācija ◀	►A1 Drėgmę kondensuo- jantis ◀	►A1 Kondenzációs ◀	►A1 Tikkondensa ◀	►A1 Kondensacyjna ◀
►A1 Troksnis (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Triukšmas (dB (A) apie 1 pW) ◀	►A1 Zaj (dB(A) 1 pW) ◀	►A1 Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW) ◀	►A1 Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW) ◀
►A1 Sūkāka informācija norādīta brošūrā ◀	►A1 Daugiau informacijos yra gaminio apraše ◀	►A1 További információ a termék ismertetőben ◀	►A1 Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott ◀	►A1 Szczegółowe infor- macje zawarte są w instrukcji obsługi ◀
►A1 Standarts EN 61 121 ◀	►A1 Lietuvos standartas LST EN 61 121 ◀	►A1 EN 61 121 szabvány ◀	►A1 L-istandard EN 61 121 ◀	►A1 Norma - EN 61 121 ◀
►A1 Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/13/EK ◀	►A1 Elektrinio džiovin- tuvo etiketės direk- tyva 95/13/EB ◀	►A1 A 95/13/EK irányelv alapján ◀	►A1 Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it- tikketi tal-magna tat- tnixxif ta' l-elettriku ◀	►A1 Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach ◀

▼ B

► <u>A1</u> SK ◀	► <u>A1</u> SL ◀
► <u>A1</u> Čas sušenia ◀	► <u>A1</u> Čas sušenja ◀
► <u>A1</u> Odhadovaná ročná spotreba pre štvor- člennú domácnosť, ktorá bežne používa sušičku ◀	► <u>A1</u> Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki navadno uporablja sušilni stroj ◀
► <u>A1</u> Odvetrávaná ◀	► <u>A1</u> Odzračevalni sušilni stroj ◀
► <u>A1</u> Kondenzačná ◀	► <u>A1</u> Kondenzacijski sušilni stroj ◀
► <u>A1</u> Hlučnosť (dB(A) re 1 pW) ◀	► <u>A1</u> Hrup (dB(A) re 1 pW) ◀
► <u>A1</u> Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výro- bových katalógoch ◀	► <u>A1</u> Ostali podatki so navedeni v prospektih ◀
► <u>A1</u> Norma EN 61 121 ◀	► <u>A1</u> Standard EN 61 121 ◀
► <u>A1</u> Smernica 95/13/ES o štítkovaní elek- trických sušičiek ◀	► <u>A1</u> Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje ◀